

༄༄། གུ་རུ་པདྨ་འི་ཚོག་བདུན་གསོལ་འདེབས་བཞུགས་སོ།།

Seven-Line Supplication to Guru Padma

རྩྱི་ ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས་མཚན་ པདྨ་གོ་སར་སྤོང་པོ་ལེ།

HUM O GYEN YÜL GYI NUP JANG TSAM PE MA GE SAR DONG PO LA  
HUM At the northwest border of Uddiyana, at the center of a lotus,

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་མཚན་ པདྨ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས་མཚན།

YA TSEN CHOK KI NGÖ DRUP NYE PE MA JUNG NAY SHAY SU DRAK  
you achieved wondrous supreme siddhi and are renowned as Padmakara.

འཁོར་དུ་མཁའ་འགོ་མང་པོས་བསྐོར་མཚན་ བྱེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱབ་ཀྱི།

KOR DU KAN DRO MANG PÖ KOR KYE KYI JE SU DAK DRUP KYI  
You are surrounded by an entourage of many dakinis. I follow in your footsteps.

བྱིན་གྱིས་བརྟེན་བྱིན་གཤེགས་སུ་གསོལ་མཚན་ གུ་རུ་པདྨ་སིདྱི་རྩྱི།

JIN GYI LOP CHIR SHEK SU SÖL GURU PADMA SIDDHI HUM  
I pray that you come here to grant your blessing. GURU PADMA SIDDHI HUM.

༄༄། བདེ་ཚེན་ཞིང་སྐྱབས་ཀྱི་སྐྱབ་བརྒྱུད་གསོལ་འདེབས་བཞུགས་སོ།།

Prayer To The Lineage Gurus Of The Sukhavati Practice

ན་མོ་ཨ་མི་ཏ་ལྷ་ཡེ། རུབ་ཕྱོགས་བདེ་ལྷན་པརྩོ་བཀོད་ཞིང་གཙོ། །འཚི་མེད་བཅོམ་ལྡན་འོད་སྣང་མཐའ་ཡས་ལ།

NAMO AMITABHAYE NUB CHOG DE DEN PE MA KÖ SHING TSO CHI ME CHOM DEN Ö NANG TA YE LA  
NAMO, Chief of Western Lotus Land of Bliss, Deathless Lord Buddha Amitabha,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་རྒྱབས་དངོས་གྲུབ་སྩོལ། །གདོད་མའི་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས།

SOL-WA DEB-SO JIN-LAB NGÖ-DRUB TSÖL DÖ-ME SANG-GYE DRUB-PAR JIN-GYI LOB  
We beg You, grant blessings and siddhis, To attain our innate Buddhahood!

སྐྱུན་རས་གཟིགས་དབང་མཐུ་ཚེན་ཐོབ་ལ་སོགས། བྱང་སེམས་ཉན་རང་དགྲ་བཅོམ་འཁོར་ཚོགས་ལ།

CHEN-RE SI-WANG TU-CHEN TOB-LA SOG JANG-SEM NYEN-RANG DRA-CHOM KOR-TSOG LA  
Lokeshwara<sup>6</sup>, Vajrapani and Lesser Vehicle Arhats<sup>7</sup>

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་རྒྱབས་དངོས་གྲུབ་སྩོལ། །གདོད་མའི་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས།

SOL-WA DEB-SO JIN-LAB NGÖ-DRUB TSÖL DÖ-ME SANG-GYE DRUB-PAR JIN-GYI LOB  
We beg You, grant blessings and siddhis, To attain our innate Buddhahood!

སངས་རྒྱལ་གཉིས་པ་མཚོ་སྐྱེས་པ་ལྷ་འབྲུང་།

SANG-GYE NYI-PA TSO-KYE PE-MA JUNG  
Second Buddha Padmasambhava,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་རྒྱབས་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ།

SOL-WA DEB-SO JIN-LAB NGÖ-DRUB TSÖL  
We beg You, grant blessings and siddhis,

མི་འགྲུར་དོ་རྗེ་བདུད་འདུལ་རོལ་པ་རྩལ།

MI-GYUR DOR-JE DU-DUL ROL-PA TSEL  
Glorious root and lineage Gurus,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་རྒྱབས་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ།

SOL-WA DEB-SO JIN-LAB NGÖ-DRUB TSÖL  
We beg You, grant blessings and siddhis,

ཞི་དང་ཁྲོ་བོས་སྐྱུལ་བསྐྱུར་སྣ་ཚོགས་པར།

SHI-DANG TRO-WO TRUL-GYUR NA-TSOG PAR  
Boundless hosts of Yidams revealing

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་རྒྱབས་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ།

SOL-WA DEB-SO JIN-LAB NGÖ-DRUB TSÖL  
We beg You, grant blessings and siddhis,

མ་མགོན་ལྷུ་མ་དུལ་སེང་གཏོང་ཡབ་ཡུམ་སོགས།

MA-GÖN CHAM-DREL SENG-DONG YAB-YUM SOG  
Magön Chamdral, Singhamuka and

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་རྒྱབས་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ།

SÖL-WA DEB-SO JIN-LAB NGÖ-DRUB TSÖL  
We beg You, grant blessings and siddhis,

དེ་ལྟར་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་བྱིན་རྒྱབས་ཀྱིས།

DE-TAR SÖL-WA TAB-PE JIN-LAB-KYI  
Through this prayer's blessings, may the two veils,

ཚོ་དཔལ་ཡེ་ཤེས་སྣང་བ་རབ་ཏུ་རྒྱས།

TSE-PEL YE-SHE NANG-WA RAB-TU GYE  
May life and wisdom fully expand,

རིག་འཛིན་གྲུབ་ཐོབ་རྒྱུ་མཚོའི་ཚོགས་རྣམས་ལ།

RIG-DZIN DRUB-TOB GYA-TSO TSOG-NAM LA  
Vidyadhara Mahasiddha<sup>8</sup> hosts,

།གདོད་མའི་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས།

DÖ-ME SANG-GYE DRUB-PAR JIN-GYI LOB  
To attain our innate Buddhahood!

ཅ་རྒྱུད་དཔལ་ལྷན་སྐྱེས་མ་མཚོག་རྣམས་ལ།

TSA-GYU PEL-DEN LA-MA CHOG-NAM LA  
Migyur Dorje, Dödül Rölpa Tsäl,

།གདོད་མའི་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས།

DÖ-ME SANG-GYE DRUB-PAR JIN-GYI LOB  
To attain our innate Buddhahood!

སྟོན་མཛད་ཡི་དམ་རྒྱུ་མཚོའི་ཚོགས་རྣམས་ལ།

TON-DZE YI-DAM GYA-TSO TSOG-NAM LA  
Peaceful and wrathful emanations,

།གདོད་མའི་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས།

DÖ-ME SANG-GYE DRUB-PAR JIN-GYI LOB  
To attain our innate Buddhahood!

བསྟན་སྲུང་དམ་ཅན་རྒྱུ་མཚོའི་ཚོགས་རྣམས་ལ།

TEN-SUNG DAM-CHEN GYA-TSÖ TSOG-NAM LA  
Oceanic hosts of sworn Guardians,

།གདོད་མའི་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས།

DÖ-ME SANG-GYE DRUB-PAR JIN-GYI LOB  
To attain our innate Buddhahood!

སྐྱིབ་གཉིས་ནད་གདོན་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་།

DRIB-NYI NE-DÖN PAR-CHE SHI-WA DANG  
Sickness, and spirit hindrance be gone.

འོད་དཔག་མེད་མགོན་དབྱེར་མེད་སངས་རྒྱལ་ཤོག །

Ö-PAG ME-GÖN YER-ME SANG-GYE SHOG  
Enlightened non-dual from Amitabha!

༄༅། ལྷོ་བཟུང་འགྲོ་དང་སེམས་བསྐྱེད་ནི།

*Refuge And Bodhicitta*

ན་མོ་ དགོན་མཚོག་གསུམ་དང་རྩ་བ་གསུམ་མཚོ།

NAMO KON-CHOG SUM-DANG TSA-WA SUM  
NAMO Three Jewels of Refuge, Three Roots,

འགྲོ་ཀུན་སངས་རྒྱས་ལ་འགོད་ཕྱིར་མཚོ།

DRO-KUN SANG-GYE LA-GO CHIR  
To set all in Buddhahood,

བདག་ཉིད་སྤྱན་རས་གཟིགས་གསལ་བའི་མཚོ།

DAG-NYI CHEN-RE SIG-SEL WE  
As Avalokitesvara,

ཕྱོགས་སྐྱོང་གཞི་བདག་འབྲུང་པོའི་ཚོགས་མཚོ།

CHOG-KYONG SHI-DAG JUNG-PO'I TSOG  
Drawing earth-lords and spirits,

རིན་ཚེན་སྣོད་དུ་གཏོར་མ་ནི་མཚོ།

RIN-CHEN NÖ-DU TOR-MANI  
In jewel bowl, may this torma,

གཞུག་གནས་སྐྱོ་བུར་ལྷགས་པ་ཡི་མཚོ།

NYUG-NE LO-BUR LHAG-PA YI  
Indigenous ones left here!

འདིར་འདུས་མཚོད་སྤྱིན་གཏོར་མ་བཞེས་མཚོ།

DIR-DU CHÖ-JIN TOR-MA SHE  
Gather for tormas and gifts!

སུང་སྤྲུག་དོག་མ་བྱེད་པར་མཚོ།

RU-NGA TRA-DOG MA-JE PAR  
Don't be hostile or jealous!

ནག་ཕྱོགས་བགགས་རིགས་གཞན་དུ་དེངས་མཚོ།

NAG-CHOG GEG-RIG SHEN-DU DENG  
Banish the 'dark-side' elsewhere!

ཡི་ཤེས་བློ་བོས་བརླག་པར་འགྱུར་མཚོ།

YE-SHE TRO-WO LAG-PAR GYUR  
Wrathful Ones shall destroy you!

ལྷོ་བཟུང་གནས་ནམས་ལ་ལྷོ་བཟུང་སུ་མཚོ།

KYAB-NE NAM-LA KYAB-SU CHI  
In these I go for refuge!

བྱང་ལྷུབ་མཚོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

JANG-CHUB CHOG-TU SEM-KYE DO (3x)  
I bring forth Bodhicitta!

སུགས་ཀའི་འོད་གྱིས་འཕྲོ་འདུ་ལས་མཚོ།

TUG-KE Ö-KYI TRO-DU LE  
Light from my heart pulses out

སྤྱན་དངས་མདུན་དུ་འཁོད་པར་གྱུར་མཚོ།

CHEN-DRANG DUN-DU KÖ-PAR GYUR  
Arranging them before me!

བདུད་རྩིར་གྱུར་ཅིག་ཨོཾ་ཧཱུཾ་ཧཱུཾ་མཚོ།

DU-TSIR GYUR-CHIG OM AH HUNG  
Become nectar, OM AH HUM!

གནས་བདག་གཞི་བདག་འབྲུང་པོའི་ཚོགས་མཚོ།

NE-DAG SHI-DAG JUNG-PO TSOG  
Place-lords, earth-lords, spirit hosts!

གནས་འདིར་གསང་སྤྲུགས་སྤྱིན་པ་ལ་མཚོ།

NE-DIR SANG-NGAG DRUB-PA LA  
For our Tantric practice here,

དཀར་ཕྱོགས་སྐྱོང་གོགས་མཐུན་རྐྱེན་སྤྱིན་པ་མཚོ།

KAR-CHOG DONG-DROG TUN-KYEN DRUB  
Help and support the 'light-side'!

གལ་ཏེ་མི་ཉན་འཚོ་བྱེད་ན་མཚོ།

GEL-TE MI-NYEN TSE-JE NA  
If you don't listen, but harm,

དེ་བས་བསྐྱོ་བའི་བཀའ་ལ་ཉོན་མཚོ།

DE-WE GO-WE KA-LA NYÖN  
So, Listen to the command!

ཨོཾ་སཱ་ལོ་ཀ་པཱ་ལ་བ་ལིང་ཏ།འུ་ཉི་འུ་ཉུམ།

OM SARVA LOKAPALA BALINGTA KHA HI KHA HI

སཱ་བིགྲ་ནན་གཙུ་གཙུམ།

SARVA BIGA NEN GATSA GATSA

ས་མ་ཡམ། ཀྱ་ཀྱ་ཀྱ།

སྐྱ་ལས་མེ་དཔུང་བྲོ་ཚོགས་འབྲོས།

KU-LE ME-PUNG TRO-TSOG TRÖ  
Flaming wrathful Ones go out,

ཕྱི་རོལ་དོ་རྗེའི་གྲུར་ཁང་ལ།

CHI-ROL DOR-JE GUR-KANG LA  
The external vajra-tent

བཅོ་རྒྱ་རྒྱ་ལྗེ།

BEDZA RAKSHA RAKSHA DRUM  
Vajra Raksha Raksha Drum

གནམ་ས་གང་བའི་མཚོད་བའི་སྒྲིན།

NAM-SA GANG-WE CHÖ-PE TRIN  
May offerings fill earth and sky.

ཟད་མེད་གུར་ཅིག་པུ་ཇ་ཉོ།

SE-ME GYUR-CHIG PU-DZA HO  
And goddesses: PUJA HO<sup>12</sup>!

དེ་ནང་རང་ཉིད་སེམས་དབའ་དགར།

DE-NANG RANG-NYI SEM-PA KAR  
I am white Lokesvara,

འོད་དབག་མེད་མགོན་སྐྱེ་མདོག་དམར།

Ö-PAG ME-GON KU-DOG MAR  
Red Amitabha Buddha

ལྷུང་བཟེད་འཛིན་ཅིང་ཚོས་གོས་གསོལ།

LHUNG-SE DZIN-CHING CHÖ-GÖ SÖL  
Holding alms bowl, wearing robes,

གཡས་སུ་འཛིན་རྟེན་དབང་ལྷུག་དགར།

YE-SU JIG-TEN WANG-CHUG KAR  
To his right, white Lokesvara,

གདོན་བགལས་ཐམས་ཅད་ཚར་བཅད་ནས།

DÖN-GEG TAM-CHE TSAR-CHE NE  
Destroying demon hindrance.

ཡེ་གེས་ལྷ་ལྷན་མེ་དཔུང་འབར།

YE-SHE NGA-DEN ME PUNG BAR  
Blazes with five-wisdom<sup>10</sup> light!

ཀ་དག་གྲོང་ནས་སྐྱེལ་བ་ཡི།

KA-DAG LONG-NE TRUL-PA YI  
Out of purity's expanse,

སྐྱབ་གཏོར་རྒྱ་ལྷ་མོར་བཅས།

MEN-TOR RAK-TA LHA-MOR CHE  
Unceasing tormas, rakta<sup>11</sup>

མེ་ཏོག་ལུ་སྐྱེས་པུའི་སྟེང་།

ME-TOG CHU-KYE PE-ME TENG  
In water-born lotus flower,

མདུན་དུ་བསྐྱེ་བླ་གདན་ལ།

DUN-DU PE-MA DA-DEN LA  
In front, on lotus seat is

ཞལ་གཅིག་ལྷུག་གཉིས་མཉམ་བཞག་སྟེང་།

SHEL-CHIG CHAG-NYI NYAM-SHAG TENG  
One face, hands in equipoise,

སྐྱེལ་མོ་གྲུང་གིས་བཞགས་པ་ལ།

KYIL-MO TRUNG-GI SHUG-PA LA  
Seated in vajra posture,

ཞལ་གཅིག་ལྷུག་བཞེ་ཐལ་སྐྱར་དང་།

SHEL-CHIG CHAG-SHI TEL-JAR DANG  
One face, two hands held in prayer,

༄།། གཡས་གཡོན་ཐེང་བ་བདུ་འཛིན་མེད།

YE-YON TRENG-WA PE-MA DZIN  
Two hands hold beads and lotus,

གཡོན་དུ་ཕྱག་རྡོར་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་མེད།

YÖN-DU CHAG-DOR TU-CHEN TOB  
To his left, Vajrapani,

གཡས་གཡོན་རྡོ་རྗེ་དྲིལ་བུ་འཛིན་མེད།

YE-YÖN DOR-JE DRIL-BU DZIN HIS  
His hands hold bell and vajra,

སངས་རྒྱལ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དང་མེད།

SANG-GYE JANG-CHUB SEM-PA DANG  
Buddhas, Bodhisattvas, and

གཙོ་བོ་གསུམ་གྱི་གནས་གསུམ་གྱི་མེད།

TSO-WOSUM-GYI NE-SUM GYI  
At the three Beings' three places<sup>14</sup>,

བདེ་བ་ཅན་ནས་སྐྱེན་དྲངས་གྱུར་མེད།

DE-WA CHEN-NE CHEN-DRANG GYUR  
Bringing them from Dewachen!<sup>1</sup>

ཧྲུཾ འོད་དཔག་མེད་གྱི་ལྷ་ཚོགས་མ་ལུས་རྣམས་མེད།

HUM Ö-PAG ME-KYI LHA-TSOG MA-LU NAM  
May You Amitabha Deities

སྐལ་ལྷན་དད་ལྷན་བདག་ལ་དབང་མཚོག་བསྐྱུར་མེད།

KEL-DEN DE-DEN DAG-LA WANG-CHOG KUR  
Please empower lucky faithful ones,

སྐྱ་ཚོགས་བདུ་ལྷ་བའི་གདན་སྟེང་དུ་མེད།

NA-TSOG PE-MA DA-WE DEN-TENG DU  
On varicolored lotus and moon,

ཧྲུཾ བདེ་ཆེན་ཞིང་དུ་ཚོས་གྱི་ལའོར་ལོ་བསྐྱོར་མེད།

HUM DE-CHEN SHING-DU CHÖ-KYI KOR-LO KOR  
HUM Dharma's Wheel in Dewachen,

བཞེངས་པའི་སྐབས་ཀྱིས་པད་ལྷུང་བཞུགས་མེད།

SHENG-PE TAB-KYI PE-DAR SHUG  
He stands on lotus and moon.

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་སྐྱ་མདོག་སྟོང་མེད།

SHEL-CHIG CHAG-NYI KU-DOG NGO  
One face, two arms, blue in hue,

བཞེངས་པའི་སྐབས་ཀྱིས་པད་ལྷུང་བཞུགས་མེད།

SHENG-PE TAB-KYI PE-DAR SHUG  
He stands on lotus and moon.

ཉན་ཐོས་དག་བཅོམ་དཔག་མེད་བསྐྱོར་མེད།

NYEN-TÖ DRA-CHOM PAG-ME KOR  
Shravaka Arhats<sup>13</sup> abound.

འབྲུ་གསུམ་ལས་ནི་འོད་འཕྲོས་བསམ་མེད།

DRU-SUM LE-NI Ö-TRÖ PE  
Light from three letters goes out,

གནས་འདིར་སྐྱེན་འདྲེན་བྱིན་ཆེན་དབབ་ཏུ་གསོལ་མེད།

NE-DIR CHEN-DREN JIN-CHEN WAB-TU SOL  
Come here and rain down your great blessings!

ལོག་འདྲེན་ཆོ་ཡི་བར་ཆད་བསལ་དུ་གསོལ་མེད།

LOG-DREN TSE-YI PAR-CHE SEL-DU SOL  
And clear false guides and blocks to long life!

འོད་དཔག་མེད་གྱི་ལྷ་ཚོགས་བཞུགས་སུ་གསོལ་མེད།

Ö-PAG ME-KYI LHA-TSOG ZHUG-SU SOL  
Amitabha Deities, please stay!

སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་རྟག་ཏུ་ཕྱགས་རྗེས་གཟིགས་མེད།

SEM-CHEN NAM-LA TAG-TU TUG-JE SIGHUM TURNING  
Ever gazing on beings with mercy,

དམ་བཅའ་ཞལ་བཞེས་འགོ་བའི་སྐྱབས་མཛད་པེ།

DAM-CHA SHEL-SHE DRO-WE KYAB-DZE PA  
Sworn to act as a Refuge for beings,

སྣང་མཐའ་མཉམ་བཞག་མཛད་ལ་སྤྱག་འཚལ་ལོ།

NANG-TA NYAM-SHAG DZE-LA CHAG-TSEL LO  
Homage, You Poised In Infinite Light!

ཨོཾ་ཨ་མི་རྟེ་མ་རྟེ། བཟླ་ས་མ་ཡ་ཇེ།

OM AMIDHEWA HRI BEDZA SAMAYA DZA

ཇེ་རྩྱུ་བེ་རྟེ། ཉིཏྲ་ལྷ་ནེ། ཨ་ཉི་སུ་རྟེ།

DZA HUM BAM HO TIKTA LHEN ATI PU HO

སྤྱགས་ཀའི་རྩྱུ་ལས་འོད་འཕྲོས་པས།

TUG-KE HRI-LE Ö-TRÖ PE  
From heart's HRI light shines out and

རྒྱལ་བ་རིགས་ལྔ་སྤྱན་དྲངས་ནས།

GYEL-WA RIG-NGA CHEN-DRANG NE  
Calls Five Fam'ly Buddhas<sup>15</sup>.

དབང་བསྐྱར་ཚེ་དཔག་དཔུ་རྒྱན་གྱུར།

WANG-KUR TSE-PAG U-GYEN-GYUR  
He is Empow'rd, Amitayus crowned.

ལྷུ་བ་དུ་གཤིས་དྲི་ལྷན་དྲི་ཚབ་གྱིས།

HUM DAG-GI DRI-DEN DRI-CHAB KYI  
HUM With fragrant perfume I bathe

འོད་དཔག་སྐྱུ་ལ་བྱས་གསོལ་ལོ།

Ö-PAG KU-LA TRU-SÖL LO  
Buddha Amitabha's form

ལྷ་ལ་དྲི་མ་མི་མངའ་ཡང་།

LHA-LA DRI-MA MI-NGA YANG  
Though Buddha has no stain it

སྤྲིག་སྤྲིབ་དག་པའི་རྟེན་འབྲེལ་བཀྲི།

DIG-DRIB DAG-PE TEN-DREL GYI  
Presages our own cleansing

ཨོཾ་སའ་ཏ་ལྷ་ག་ཏ་ཨ་སྤྱི་ཀ་ཉི་ས་མ་ཡ་བྱི་ཡེ་རྩྱུ།

OM SARVA TATHAGATA AHBIKEN KATE SAMAYA SHRIYE HUM  
Om Sarwa Tathagata Ah Bikenkate Samaya Shriye Hum

རྩྱུ་ལྷུ་ལ་རས་དཀར་འཇམ་དྲི་ལྷན་པ་ཡིས།

HUM RE-KAR JAM-DRI DEN-PA YI  
HUM With soft scented white cloth

འོད་དཔག་སྐྱུ་ཉིད་ལྱི་བར་བཀྲི།

Ö-PAG KU-NYI CHI-WAR GYI  
I Shall dry Amitabha's form

སྐྱུ་ལ་དྲི་མ་མི་མངའ་ཡང་།

KU-LA DRI-MA MI-NGA YANG  
He's unstained but it portends

སྤྱག་བསྐྱེལ་བྲལ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བཀྲི།

DUG-NGEL DREL-WE TEN-DREL GYI  
Our freedom from suffering

རྩྱུ་ལྷུ་ལ་ན་བཟའ་མཛེས་ལྷན་དུར་སྤྲིག་འདི།

HUM NA-SA DZE-DEN NGUR-MIG DI  
HUM With these divine saffron robes

རྒྱལ་བའི་སྐྱུ་ལ་གསོལ་བར་བཀྲི།

GYEL-WE KU-LA SOL-WAR GYI  
I clothe Amitabha's form

སྐྱུ་ལ་བསིལ་བ་མི་མངའ་ཡང་།

KU-LA SIL-WA MI-NGA YANG  
Though your form does not get cold

བཀྲག་མདངས་འཕེལ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བཀྲི།

TRAG-DANG PEL-WE TEN-DREL GYI  
It bodes well for our brilliance.

༄། ཧཱུྃ རིན་ཆེན་རྒྱན་ཆ་མངོན་པ་འདི།

HUM RIN-CHEN GYEN-CHA DZE-PA DI  
HUM Lovely jewelry offered to

སྐྱེལ་རྒྱན་གསོལ་མི་མངའ་ཡང་།

KU-LA GYEN-SOL MI-NGA YANG  
They don't wear jewelry but it's

ཧཱུྃ ཡན་ལག་བརྒྱད་ལྡན་ཞལ་བསིལ་འདི།

HUM YEN-LAG GYE-DEN SHEL-SIL DI  
HUM Eight-branched<sup>2</sup> drinking-water

ཞལ་ལ་སྐྱེམས་བ་མི་མངའ་ཡང་།

SHEL-LA KYEM-PA MI-NGA YANG  
They've no thirst but it heralds

ཧཱུྃ འོད་དཔག་ཞབས་དྲི་དག་བྱའི་སྦྱིར།

HUM Ö-PAG SHAB-DRI DAG-JE CHIR  
HUM To cleanse Amitabha's feet

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

DAG-NI TA-MEL LU-PO YANG  
My normal form rises as<sup>3</sup>

ཞབས་ལ་མཚོན་པ་འབུལ་བར་བགྱི།

SHAB-LA CHÖ-PA BUL-WAR GYI  
Makes offering to his feet

མི་ཏོག་མངོན་པ་འབུལ་བ་ན།

ME-TOG DZE-PA BUL-WA NA  
I offer lovely flowers

སེམས་ཀྱིས་སྤྲེད་ཀར་མོར་བསྐྱེད།

SEM-KYI PU-PE KAR-MOR KYE  
A white flower goddess who

ཧཱུྃ འོད་དཔག་ཤངས་མཚོག་དགུས་པའི་སྦྱིར།

HUM Ö-PAG SHANG-CHOG GYE-PE CHIR  
HUM To please Amitabha's nose

རྒྱལ་སྐས་གཉིས་ཀྱི་སྐྱེལ་གསོལ།

GYEL-SE NYI-KYI KU-LA SOL  
Buddhas and Bodhisattvas

གཟི་བཟླ་ཆེ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བགྱི།

SI-JI CHE-WE TEN-DREL GYI  
Auspicious for majesty.

རྒྱལ་བ་སྐས་བཅས་ཞལ་དུ་འབུལ།

GYEL-WA SE-CHE SHEL-DU BUL  
I Offer Buddhas and their Sons

སྤྱད་བསྐྱེལ་བྲལ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བགྱི།

DUG-NGEL DREL-WE TEN-DREL GYI  
Our freedom from suffering

ཞབས་བསིལ་དྲི་ལྡན་འདི་འབུལ་ན།

SHAB-SIL DRI-DEN DI-BUL NA  
Foot-bathing water's offered

སེམས་ཀྱི་ཞབས་བསིལ་སེར་མོ་བསྐྱེད།

SEM-KYI SHAB-SIL SER-MO KYE  
Yellow bathing goddess who

ཧཱུྃ འོད་དཔག་རྒྱན་གཟིགས་དགུས་པའི་སྦྱིར།

HUM Ö-PAG CHEN-SIG GYE-PE CHIR  
HUM To please Amitabha's eyes

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

DAG-NI TA-MEL LU-PO YANG  
My normal form rises as

རྒྱན་ལ་མཚོན་པ་འབུལ་བར་བགྱི།

CHEN-LA CHO-PA BUL-WAR GYI  
Makes offering to his eyes

དྲི་ཞིམ་བདུག་སྒོས་འབུལ་བ་ན།

DRI-SHIM DUG-PÖ BUL-WA NA  
I offer fragrant incense

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

DAG-NI TA-MEL LU-PO YANG  
My normal form rises as

ཤངས་ལ་མཚོན་པ་འབུལ་བར་བགྱི།

SHANG-LA CHÖ-PA BUL-WAR GYI  
Makes offering to his nose.

མར་མེ་གསལ་བ་འབུལ་བ་ན།

MAR-ME SEL-WA BUL-WA NA  
I offer a shining lamp

སེམས་ཀྱིས་རྗེ་པོ་དམར་མོར་བསྐྱེད།

SEM-KYI DHI-PAM MAR-MO KYE  
As a red lamp goddess who

ཧཱུྃ འོད་དཔག་སྐྱུ་ལུས་བཀྲག་རྒྱས་ཕྱིར།

HUM Ö-PAG KU-LU TRAG-GYE CHIR  
HUM To shine Amitabha's form

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

DAG-NI TA-MEL LU-PO YANG  
My normal form arises

སྐྱུ་ལ་མཚོན་པ་འབུལ་བར་བགྱི།

KU-LA CHÖ-PA BUL-WAR GYI  
Makes offering to his form.<sup>4</sup>

ཞལ་ཟས་རོ་མཚོག་འབུལ་བ་ན།

SHEL-SE RO-CHOG BUL-WA NA  
I offer the best of foods

སེམས་ཀྱིས་ནི་མི་བྱ་སེར་མོར་བསྐྱེད།

SEM-KYI NE-WI-DE SER-MOR KYE  
As golden food goddess who

ཧཱུྃ འོད་དཔག་སྒྲན་མཚོག་དགེས་པའི་ཕྱིར།

HUM Ö-PAG NYEN-CHOG GYE-PAY CHIR  
HUM To please Amitabha's ears

སེམས་ཀྱི་རྗེ་པོ་སྣོན་མོར་བསྐྱེད།

SEM-KYI DHU-PE NGON-MOR KYE  
A blue incense goddess who

ཧཱུྃ འོད་དཔག་ཕྱག་མཚོག་དགེས་པའི་ཕྱིར།

HUM Ö-PAG CHAG-CHOG GYE-PAY CHIR  
HUM To please Amitabha's hand

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

DAG-NI TA-MEL LU-PO YANG  
My normal form arises

ཕྱག་ལ་མཚོན་པ་འབུལ་བར་བགྱི།

CHAG-LA CHÖ-PA BUL-WAR GYI  
Makes offering to his hand.

དྲི་ཆབ་དྲི་ལྷན་འབུལ་བ་ན།

DRI-CHAB DRI-DEN BUL-WA NA  
I offer fragrant perfume

སེམས་ཀྱིས་གནེ་ལྗང་མོར་བསྐྱེད།

SEM-KYI GAN-DE JANG-MOR KYE  
As green perfume goddess who

ཧཱུྃ འོད་དཔག་སྐྱུ་བཀྲག་འདོན་པའི་ཕྱིར།

HUM Ö-PAG KU-TRAG DÖN-PE CHIR  
HUM To increase His splendor more

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

DAG-NI TA-MEL LU-PO YANG  
My normal form arises

ལྷགས་ལ་མཚོན་པ་འབུལ་བར་བགྱི།

JAG-LA CHÖ-PA BUL-WAR GYI  
Makes offering to his tongue.

རོལ་མོ་སྒྲན་ལ་འབུལ་བ་ན།

ROL-MO NYEN-LA BUL-WA NA  
I offer music to hear



༄། བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་ཅེ།

DAG-NI TA-MEL LU-PO YANG  
My normal form rises as

སྟན་ལ་མཚོན་པ་འབུལ་བར་བགྱི།

NYEN-LA CHÖ-PA BUL-WAR GYI  
Makes offering to his ears.

རིག་མ་རྒྱན་ལྷན་འདི་འབུལ་ནེ།

RIG-MA GYEN-DEN DI-BUL NA  
I offer adorned Consort

སེམས་ཀྱིས་རིག་མ་མཛོལ་པར་བསྐྱེད་ཅེ།

SEM-KYI RIG-MA DZE-PAR KYE  
As a beautiful Consort

ཨོྃ་བཟླ་ཨཱ་ཁྱི་པུའྱི་པུའྱི་ལྷ་ལོ་གེ་གཞེ་ནི་མི་ཏེ་ཤཱ་ལུ་པུ་ཨཱ་ཁྱི་ཅེ།

OM VAJRA ARGHAM PADYAM PUSHPE DHUPE ALOKE GHENDE  
NAIVIDYA SHAPTA MUDRA AH HUM

ཧཱུྃ་ བཀྲ་ཤིས་གཙོ་བོ་རྩ་ས་བརྒྱད་དེ།

HUM TA-SHI TSO-WO DZE-GYE DE  
HUM Eight auspicious substances

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོན་པ་འབུལ་ཅེ།

DAG-GI LHA-LA CHÖ-PA BUL  
I offer the Buddha, may

མངྏལ་ལོ་ཨཱ་ཁྱི་སྐྱི་ཧཱུྃ་ཅེ།

MANGALAM ARTHA SIDDHI HUM  
Mangalam Artha Siddhi Hum

གཙོ་མཚོག་རྒྱལ་བོ་བུམ་པ་སོགས་ཅེ།

TSO-CHOG GYEL-PO BUM-PA SOG  
Chief of which is the wealth vase

སེམས་ཅན་ཚོགས་གཉིས་རྫོགས་པར་ཤོག་ཅེ།

SEM-CHEN TSOG-NYI DZOG-PAR SHOG  
May beings complete two collections

སེམས་ཀྱིས་ཤཱ་ལུ་སེར་མོར་བསྐྱེད་ཅེ།

SEM-KYI SHAP-TA SER-MOR KYE  
Golden music goddess who

ཧཱུྃ་ཚེ་དཔག་སྐྱེ་ཉིད་དགེས་པའི་ཕྱིར་ཅེ།

HUM TSE-PAG KU-NYI GYE-PAY CHIR  
HUM To please Amitayus' Form

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་ཅེ།

DAG-NI TA-MEL LU-PO YANG  
My normal form arises

སྐྱེ་ལ་མཚོན་པ་འབུལ་བར་བགྱི།

KU-LA CHÖ-PA BUL-WAR GYI  
Who is offered up to Him.

གཙོ་མཚོག་རྒྱལ་བོ་ཡུངས་དཀར་སོགས་ཅེ།

TSO-CHOG GYEL-PO YUNG-KAR SOG  
Chief of which is white mustard

ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་ཤོག་ཅེ།

TSOG-NYI YONG-SU DZOG-PAR SHOG  
Two collections be complete.

ཧཱུྃ་ བཀྲ་ཤིས་གཙོ་བོ་རྩ་ས་བརྒྱད་དེ།

HUM TA-SHI TSO-WO TAG-GYE DE  
HUM Eight main auspicious symbols

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོན་པ་འབུལ་ཅེ།

DAG-GI LHA-LA CHÖ-PA BUL  
I offer the Buddha.

མངྏལ་ལོ་ཀུམྱ་ཧཱུྃ་ཅེ།

MANGALAM KUMBHA HUM  
Mangalam Kumgha Hum

ཧཱུྃ འདོད་ཡོན་གཙོ་བོ་རིན་ཆེན་བདུན་མཁོ་

HUM DÖ-YÖN TSO-WO RIN-CHEN DUN  
HUM Seven precious royal objects

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོན་པ་འབུལ་མཁོ་

DAG-GI LHA-LA CHÖ-PA BUL  
I offer the Buddha,

ཨོཾ་མ་ཎི་ར་ཏཱ་ཧཱུྃ

OM MANI RATNA HUM  
Om Mani Ratna Hum

རི་རབ་གླིང་བཞི་གླིང་ཕྱན་བཅས་མཁོ་

RI-RAB LING-SHI LING-TREN CHE  
Four lands with sub-continents

ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་ཤོག་མཁོ་

TSOG-NYI YONG-SU DZOG-PAR SHOG  
May two collections be complete.

ཧཱུྃ བདག་གིས་སྐྱབས་གནས་ཚེ་དབག་ལ་མཁོ་

HUM DAG-GI KYAB-NE TSE-PAG LA  
HUM As I offer nectar to

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་མཁོ་

DAG-NI TA-MEL LU-PO YANG  
My normal form mentally

ཚོ་དབག་བྱིད་ལ་འབུལ་བ་མཁོ་

TSE-PAG KYE-LA BUL-WA NA  
And makes offering to You

མཚོགས་སྐྱབས་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ་མཁོ་

CHOG-TUN NGO-DRUB TSEL-DU SÖL  
Common and supreme siddhis

གཏོར་མའི་མཚོན་པ་འབུལ་བ་མཁོ་

TOR-ME CHÖ-PA BUL-WA NA  
My Refuge Amitayus

གཙོ་མཚོགས་རྒྱལ་པོ་ནོར་བུ་སོགས་མཁོ་

TSO-CHOG GYEL-PO NOR BU SOG  
Like the wish-fulfilling jewel

བདག་ནི་ཚོགས་གཉིས་རྫོགས་པར་ཤོག་མཁོ་

DAG-NI TSOG-NYI DZOG-PAR SHOG  
may I complete two collections

ཧཱུྃ ཀུན་གྱི་གཙོ་བོ་རི་རབ་གླིང་མཁོ་

HUM KUN-GYI TSO-WO RI-RAB LING  
HUM Mount Meru and continents

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོན་པ་འབུལ་མཁོ་

DAG-GI LHA-LA CHÖ-PA BUL  
I offer the Buddha.

ཨོཾ་ར་ཏཱ་མཱ་ཎྲཱ་ཧཱུྃ

OM RATNA MANDALA HUM  
Om Ratna Mandala Hum

བདུད་རྩིའི་མཚོན་པ་འབུལ་བ་མཁོ་

DU-TSI CHÖ-PA BUL-WA NA  
My Refuge Amitayus

སེམས་ཀྱིས་བདུད་རྩིའི་ལྷ་མོར་བསྐྱེད་མཁོ་

SEM-KYI DU-TSI LHA-MOR KYE  
Becomes a nectar goddess

སྤུགས་རྗེས་བདག་གཞན་ཐམས་ཅད་ལ་མཁོ་

TUG-JE DAG-SHEN TAM-CHE LA  
Kindly grant others and me

ཧཱུྃ བདག་གིས་སྐྱབས་གནས་འོད་དབག་ལ་མཁོ་

HUM DAG-GI KYAB-NE Ö-PAG LA  
HUM As I offer tormas to

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་མཁོ་

DAG-NI TA-MEL LU-PO YANG  
My normal form mentally

༄༅། སེམས་ཀྱིས་འདོད་ཡོན་ལྷ་མོར་བསྐྱེད།

SEM-KYI DÖ-YÖN LHA-MOR KYE  
Becomes a pleasure goddess

སྤྱགས་རྗེའི་བདག་གཞན་ཐམས་ཅད་ལ།

TUG-JE DAG-SHEN TAM-CHE LA  
Kindly grant others and me

ཧྱུ། བདག་གིས་སྐྱབས་གནས་འོད་དཔག་ལ།

HUM DAG-GI KYAB-NE Ö-PAG LA  
HUM As I offer red drink to

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

DAG-NI TA-MEL LU-PO YANG  
My normal form mentally

འོད་དཔག་བྱིད་ལ་འབུལ་བ་ན།

Ö-PAG KYE-LA BUL-WA NA  
And makes offering to You

མཚོག་སྤུན་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ།

CHOG-TUN NGÖ-DRUB TSEL-DU SÖL  
Common and supreme siddhis

ཨོཾ་བཛྌ་པཱྃ་ཨམྠི་ཏ་བ་ལིང་ཏ་རྟ་ཁ་རི་ཁྲ་ཏི།

OM BEDZRA PANTSAMRITA BALINGTA RAKTA KARAMKHAHI  
Om Vajra Pantsa Amrita Balingta Rakta Karam Kha Hi

ཨོཾ། དོ་རྗེ་སྐྱེ་ནི་སྐྱེ་ཡི་མཚོག།

OM DOR-JE KU-NI KU-YI CHOG  
OM Vajra Form is best of forms

ནམ་མཁའ་ལྷ་སུའི་སྐྱེ་མངའ་བའི།

NAM-KA TA-BU KU-NGA WE  
Indra, I praise and bow to

ཨུ། དོ་རྗེའི་གསུང་ནི་གསུང་གི་མཚོག།

AH DOR-JE SUNG-NI SUNG-GI CHOG  
AH Vajra Speech is best of speech

འོད་དཔག་བྱིད་ལ་འབུལ་བ་ན།

Ö-PAG KYE-LA BUL-WA NA  
And makes offering to You

མཚོག་སྤུན་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ།

CHOG-TUN NGÖ-DRUB TSEL-DU SÖL  
Common and supreme siddhis

རྟ་འི་མཚོད་པ་འབུལ་བ་ན།

RAK-TE CHÖ-PA BUL-WA NA  
My Refuge Amitayus

སེམས་ཀྱིས་མཚོད་པའི་ལྷ་མོར་བསྐྱེད།

SEM-KYI CHÖ-PE LHA-MOR KYE  
Becomes offering goddess

སྤྱགས་རྗེས་བདག་གཞན་ཐམས་ཅད་ལ།

TUG-JE DAG-SHEN TAM-CHE LA  
kindly grant others and me

ཚངས་དང་བརྒྱ་བྱིན་འགྲན་དུ་མེད།

TSANG-DANG GYA-JIN DREN-DU ME  
Unchallenged by Brahma and

ཚོས་ཀྱི་སྐྱེ་ལ་སྤྱག་འཚལ་བསྟོད།

CHÖ-KYI KU-LA CHAG-TSEL-TÖ  
The space-like Dharmakaya!

ཆེ་བ་འབྲུག་གིས་དོ་ལྷ་མེད།

CHE-WA DRUG-GI DO-DA ME  
Unchallenged by dragons' roars

སྐྱོན་པའི་སྐྱུ་མས་དོ་ལྷ་མེད་ཅེས་

NYEN-PE LU-ME DO-DA ME  
Unchallenged by sweetest songs

ལོངས་ལྷོད་རྫོགས་སྐྱུར་ཕྱག་འཆའ་བསྟོད་ཅེས་

LONG-CHÖ DZOG-KUR CHAG-TSEL TÖ  
Homage, Sambhogakaya!

འགོ་བའི་དོན་ལ་ངེས་པར་གཟིགས་ཅེས་

DRO-WE DÖN-LA NGE-PAR SIG  
Looking after beings' welfare

དོ་ལྷ་མེད་པའི་བཀའ་འདྲིན་ཅན་ཅེས་

DO-DA ME-PE KA-DRIN CHEN  
Can't compete with your kindness

ཨོཾ། བདག་ནི་མ་རིག་དབང་གྱུར་པས་ཅེས་

OM DAG-NI MA-RIG WANG-GYUR PE  
OM All I've done through ignorance

བཤགས་བཀྱི་བཛ་ས་ཏུ་ཧཱུྃ།

SHAG-GYI BE-DZA SA-TA HUM  
confessed! BEDZA SATTO HUM!

ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱུ་ལ་ཕྱག་འཆའ་བསྟོད་ཅེས་

KYE-KYI KU-LA CHAG-TSEL TÖ  
Confessed, Homage to Your Form!

ཁྱེད་ཀྱི་གསུང་ལ་ཕྱག་འཆའ་བསྟོད་ཅེས་

KYE-KYI SUNG-LA CHAG-TSEL TÖ  
Confessed, Homage to Your Speech!

ཁྱེད་ཀྱི་བྱུགས་ལ་ཕྱག་འཆའ་བསྟོད་ཅེས་

KYE-KYI TUG-LA CHAG-TSEL TÖ  
Confessed, Homage to Your Mind!

ཨོཾ་ཧཱུྃ་སྐྱུ་ཏུ་བཛ་ས་ཏུ་ཨོཾ། བཛ་ས་ཏུ་ཨུཾ། བཛ་ས་ཏུ་ཧཱུྃ།

OM HRI SO HA BEDR ZA SATTVA OM BEDRZA SATTVA AH BEDRZA SATTVA HUM

བྱུགས་རྗེའི་སྐྱོན་གྱིས་གཟིགས་པ་ཡི་ཅེས་

TUG-JE CHEN-GYI SIG-PA YI  
Kindly watching over us

ཧཱུྃ། དོ་རྗེའི་བྱུགས་ནི་བྱུགས་ཀྱི་མཚོགས་ཅེས་

HUM DOR-JE TUG-NI TUG-KYI CHOG  
HUM Vajra Mind is best of minds

ཚངས་པ་བརྒྱ་བྱིན་བྱུགས་ཀྱིས་ཀྱང་ཅེས་

TSANG-PA GYA-JIN TUG-KYI KYANG  
Even Brahma and Indra

སྐྱུ་ལ་པའི་སྐྱུ་ལ་ཕྱག་འཆའ་བསྟོད་ཅེས་

TRUL-PE KU-LA CHAG-TSEL TÖ  
Homage, Nirmanakaya!

འོད་དཔག་བྱུགས་དང་གང་འགའ་བཅེས་

Ö-PAG TUG-DANG GANG-GEL WA  
To offend Amitabha

ཨོཾ། སྐྱུ་ཡི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་བཤགས་ཅེས་

OM KU-YI DAM-TSIG NYAM-PA SHAG  
OM Declined body samaya

ཨུཾ། གསུང་གི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་བཤགས་ཅེས་

AH SUNG-GI DAM-TSIG NYAM-PA SHAG  
AH Declined samaya of speech

ཧཱུྃ། བྱུགས་ཀྱི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་བཤགས་ཅེས་

HUM TUG-KYI DAM-TSIG NYAM-PA SHAG  
HUM Declined samaya of mind

༄༅། ཨ་མ་ཏོ། རོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང།

E-MA-HO NGO TSAR SANG-GYE NANG-WA TA-YE DANG  
E MA HO Wondrous Buddha Amitabha and

ཐུགས་རྗེ་ཚེན་པོ་མཐུ་ཚེན་ཐོབ་ལ་སོགས།

TUG-JE CHEN-PO TU-CHEN TOB-LA SOG  
Mahakaruna, Vajrapani,

རྩེ་གཅིག་གྲུས་པའི་སེམས་ཀྱིས་གསོལ་བ་འདེབས།

TSE-CHIG GU-PE SEM-KYI SÖL-WA DEB  
I pray to You with a focused mind:

སྣང་བ་མཐའ་ཡས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

NANG-WA TA-YE DRUB-PAR JIN-GYI LOB  
Bless me to gain Amitabha's state!

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་བཞི་དང་པོ་ཐལ་སྐྱར་དང།

SHEL-CHIG CHAG-SHI DANG-PO TEL-JAR DANG  
One face, four hands, first pair joined, lower

ཐོར་ཚུགས་དར་དང་རིན་ཚེན་རྒྱན་གྱིས་བརྒྱན།

TOR-TSUG DAR-DANG RIN-CHEN GYEN-GYI GYEN  
Hair tied up, adorned with silks and jewels,

ཐུགས་ཀར་མདུན་དུ་བསྐྱེད་པ་ལྟ་བུ་ཡི།

TUG-KAR DUN-DU KYE-PA TA-WU YI  
At my heart is Amitabha and

བདེ་ཚེན་ཞིང་བཀོད་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་གསལ།

DE-CHEN SHING-KÖ YONG-SU DZOG-PAR SEL  
Complete pure land of Sukhavati

ཨ་མི་དྭེ་ཕའི་སྒྲགས་འབྲེང་གཡས་སུ་འཁོར།

A-MI DE-WE NGAG-TRENG YE-SU KOR  
Amitabha's mantra circles right

མཛོད་སྐྱེ་ནས་ཐོན་ནས་མཁའ་ཁྱབ་པར་འབྲོས།

DZÖ-PU NE-TÖN NAM-KA KYAB-PAR TRÖ  
Rays shine out from my brow throughout space

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་ཐམས་ཅད་ལ།

SANG-GYE JANG-SEM PAG-ME TAM-CHE LA  
Buddhas, Bodhisattvas, measureless

བདག་ལ་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་སྐྱེལ་དུ་གསོལ།

DAG-LA CHOG-GI NGÖ-DRUB TSEL-DU SÖL  
Please grant me the supreme attainment!

རང་ཉིད་སེམས་དཔའ་འཛིག་རྟེན་དབང་ལྷུག་དཀར།

RANG-NYI SEM-PA JIG-TEN WANG-CHUG KAR  
I'm white Avalokitesvara,

འོག་མས་ཤེལ་ཐྲིང་དང་ནི་པད་དཀར་འཛིན།

OG-ME SHEL-TRENG DANG-NI PE-KAR DZIN  
Pair holds crystal beads and white lotus.

སྐྱེ་སྐྱེད་པད་མའི་ནང་བུབ་སྦྱིལ་གྲུང་བལྟགས།

KU-ME PE-ME NANG-NUB KYIL-TRUNG SHUG  
I sit half sunk inside a lotus.

འོད་དཔག་མེད་པ་གཙོ་འཁོར་གསུམ་པོ་དང།

Ö-PAG ME-PA TSO-KOR SUM-PO DANG  
All three figures as in front with the

གཙོ་བོའི་ཐུགས་ཀར་ལྷ་སྟེང་རྩི་ཡིག་མཐར།

TSO-WÖ TUG-KAR DA-TENG HRI-YIG TAR  
Around HRI on the moon at my heart

དེ་ལས་འོད་ཟེར་ཁ་དོག་སྐྱ་ཚོགས་པ།

DE-LE Ö-SER KA-DOG NA-TSOG PA  
From it shines forth multicolored light

ལྷོགས་བཅུའི་རྒྱལ་བ་ཤས་བཅས་ཐམས་ཅད་མཚོད།

CHOG-CHU GYEL-WA SE-CHE TAM-CHE CHÖ  
Honors Buddhas, Bodhisattvas and

རྒྱལ་བའི་བྱིན་རླབས་བསྐྱེད་ལ་འཕྲོད་པའི་ཐིམ་མེད།

GYEL WE JIN-LAB DU-NE RANG-LA TIM  
Brings their blessings to dissolve in me.

བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བའི་ལྷན་གུར་མེད།

DE-WA CHEN-DU KYE-WE KEL-DEN GYUR  
They gain luck for Sukhavati birth

ནང་བཟུང་སེམས་ཅན་འོད་དཔག་མེད་པའི་སྐྱེ།

NANG-CHU SEM CHEN Ö-PAG ME-PE KU  
Beings transform into Amitabha.

སངས་རྒྱལ་བྱང་སེམས་འཕགས་པའི་དགོ་འདུན་གུར་མེད།

SANG-GYE JANG-SEM PAG-PE GE-DUN GYUR  
Arya Buddhas and Bodhisattvas.

གཟུགས་ཅན་གཟུགས་མེད་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀུན་མཁུ།

SUG-CHEN SUG-ME SEM-CHEN TAM-CHE KUN  
All sentient beings with and without form

ཨོཾ་ཨམི་དྭཱ་མ་ཏི།

OM AMIDHEWA HRI  
Om Ami dewa hri

བརྒྱ་འཇམ་ཅི་མང་བསྐྱེད་པའི་སྐྱེ།

*Recite 100 or however many times.*

རང་གི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ།

RANG-GI TUG-KE NGAG-TRENG Ö-SER LE  
From the glowing mantra at my heart

ཞེས་ཞེས་ཐོན་ཅིང་མདུན་བསྐྱེད་ཞེས་དུ་བཞུགས་མེད།

SHEL-NE TÖN-CHING DUN-KYE SHEL-DU SHUG  
Leave my mouth, enter Amitabha's

དེ་ལས་ཀྱི་ཡིག་དམར་པོའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ།

DE-LE HRI-YIG MAR-PÖ TRENG-WA JÖN  
Again the red HRI mantra garland

སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ།

TUG-KAR TIM-PE JIN-LAB NGÖ-DRUB TOB  
Merging in my heart, I gain siddhis.

འགོ་བ་སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ།

DRO-WA SEM-CHEN KUN-GYI DIG-DRIB JANG  
All beings' obstacles and harms are cleansed,

ཡུལ་སྐྱོད་ཀྱི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ།

YUL-CHOG CHI-NÖ DE-CHEN SHING-DU GYUR  
The whole world becomes Sukhavati

ཡབ་ཡུམ་སྲས་དང་སེམས་དཔའ་སེམས་མ་དང་མེད།

YAB-YUM SE-DANG SEM-PA SEM-MA DANG  
Parents, children, male, female, become

སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ།

NGAG-DRA DROG-PE KOR-WA DONG-NE TRUG  
The mantra's sound destroys samsara.

འོད་དཔག་མེད་པའི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་གྱུར་མེད།

Ö-PAG ME-PE GO-PANG TOB-PAR GYUR  
Attain the state of Amitabha.

ཀྱི་ཡིག་དམར་པོའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ།

HRI-YIG MAR-PO JI-RU TRENG-WA TAR  
Red HRIs like a garland of coral

སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ།

TUG-KE NGAG-TRENG LA-TIM TUG-GYU KUL  
Merging at heart, exhorting his mind.

སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ།

TE-WA NE-TÖN RANG-GI TE-WAR TIM  
Leaves his navel and re-enters mine,

མགལ་མའི་ལོར་ལོ་བཞིན་དུ་ལོར་བའི་སྐྱེ།

GEL-ME KOR-LO SHIN-DU KOR-WA LE  
From the whirling fire-brand-like mantra

༄། བར་དུ་འཁོར་ཚེ་འོད་ཟེར་སྣ་ཚོགས་པམ།

BAR-DU KOR-TSE Ö-SER NA-TSOG PA  
Space between, varicolored light rays

སངས་རྒྱས་འོད་དཔག་མེད་པའི་སྐྱེ་ལ་ཐིམ།

SANG-GYE Ö-PAG ME-PE KU-LA TIM  
Merging in Buddha Amitabha.

སྐྱེ་ལས་འོད་དཔག་མེད་པའི་སྐྱེ་ཚེ་སྤེ།

KU-LE Ö-PAG ME-PE KU-CHE TRA  
From him come all sized Amitabhas

བྱུགས་ལས་དོ་རྗེ་དམར་པོ་རྩེ་ལྔ་པམ།

TUG LE DOR-JE MAR-PO TSE-NGA PA  
And from his mind, red five-spoked vajras

བདག་མདུན་རྣམས་ལ་སིབ་སིབ་ཐིམ་པར་གྱུར།

DAG-DUN NAM-LA SIB-SIB TIM-PAR GYUR  
Into the front Deity and me.

མདུན་བསྐྱེད་བུམ་བསྐྱེད་བྱུགས་ཀ་རུ།

DUN-KYE BUM-KYE TUG-KA RU  
Multicolored light shines out

གཟུངས་སྐྱུགས་གཡས་སུ་འཁོར་བ་ལས།

SUNG-NGAG YE-SU KOR-WA LE  
Around the red HRIs on moons

ཚེ་འདས་ཐོག་དྲང་འགོ་ཀུན་གྱི།

TSE-DE TOG-DRANG DRO-KUN GYI  
Harms, blocks, downfalls, habits of

བ་མོར་ཉི་ཟེར་ཕོག་ལྟར་དག།

BA-MOR NYI-ZER POG-TAR DAG  
Like frost struck by the sunlight

བུམ་པ་བདུད་རྩིས་གང་དམིགས་ཤིང་།

BUM-PA DU-TSI GANG-MIG SHING  
Streams forth filling the vase.

ལུབ་སྤོགས་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་འཕྲོས།

NUB-CHOG DE-WA CHEN-GYI SHING-DU TRÖ  
Go to Sukhavati in the west

སྐྱེ་གསུང་བྱུགས་རྒྱད་མཉེས་པའི་མཚོད་པར་གྱུར།

KU-SUNG TUG-GYU NYE-PE CHÖ-PAR GYUR  
Delighting his body, speech, and mind.

གསུང་ལས་སྐྱུགས་སྤེང་རྩི་ཡིག་དམར་པོ་དང་།

SUNG-LE NGAG-TRENG HRI-YIG MAR-PO DANG  
From his speech, red HRI mantra garlands,

ཁ་བ་བུ་ཡུག་འཚུབས་པ་བཞིན་དུ་བྱོན།

KA-WA BU-YUG TSUB-PA SHIN-DU JÖN  
Coming like a blizzard, they dissolve

རྩི། བརྒྱ་རྩེ་འམ་ཅི་མང་བསྐྱེས་སོ།

HRI *Recite 100 or however many times.*

ལྷ་སྟོང་རྩི་ཡིག་དམར་པོའི་མཐར་།

DA TENG HRI-YIG MAR-PÖ TAR  
From the right-circling mantra

འོད་ཟེར་སྣ་ཚོགས་སྤོགས་བཅུར་འཕྲོས།

Ö-SER NA-TSOG CHOG-CHUR TRÖ  
At front and vase Buddhas' hearts

སྤྲིག་སྤྲིབ་ཉེས་ལྷུང་བག་ཆགས་ཀུན་།

DIG-DRIB NYE-TUNG BAG-CHAG KUN  
Living and deceased dry up

བུམ་ལྗེ་སྐྱེ་ལས་བདུད་རྩི་བབས།

BUM-LHE KU-LE DU-TSI BAB  
Nectar from the vase Buddha's form

ན་མོ་ར་རྒྱ་ལྷ་ཡ། བ་མོ་རྩ་ག་མ་ཏེ། ཨ་མི་ཏ་རྩ་ཡ། ཏ་ཐ་ག་ཏ་ཡ། ཨ་རྩ་ཏ་མི་བྱ་སྒྲི་བྱ་རྩ་ཡ།

ཏཏ་ལྷ། ཚོ་ཨ་མི་ཏེ། ཨ་མི་ཏོ་རྩ་མེ། ཨ་མི་ཏ་མི་རྩ་མེ། ཨ་མི་ཏ་བི་ལྷ་རྩེ། ཨ་མི་ཏ་ག་མི་རྩེ།

ག་ག་ན་གྱི་རྩི་ག་རེ། མཚ་སྒེ་ག་སྒྲ་ཡི་ག་རི་སྒྲ་དུ།

NAMO RATNA TRAYAYA NAMO BHAGAWATE AMITABHAYA TATHAGATAYA ARHATE  
SAMYAKSAM BUDDHAYA TAYATA OM AMITE AMITOBHAWE AMITA SAMBHAWE  
AMITA BITRANTE AMITA GAMINI GAGANA KIRTI KARE SARWA KLESHA SHAKYAM KARI  
SO HA

ཚོ་ འགྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག་དོ་རྗེའི་སྐྱེ་བའི་འཆི་བྲལ། ཚངས་པའི་གསུང་བའི་སྐྱེ་མེད་རྟག་པ་དོ་རྗེའི་གསུང་།

OM DRUB-PAR GYUR-CHIG DOR-JE KU-NI KYE-CHI DREL TSANG-PE SUNG-NI KYE-ME TAG-PA DOR-JE SUNG  
Om May there be Vajra body, birthless, deathless Vajra speech, Brahma voice teaching  
birthlessness

སྒྲོ་ས་བྲལ་བྱུགས་ཀྱི་དུས་གསུམ་འགྱུར་མེད་དོ་རྗེའི་བྱུགས།

TRÖ-DREL TUG-NI DU-SUM GYUR-ME DOR-JE TUG  
Vajra mind, unchanging, free of projections,

འཆི་མེད་སྐྱེ་གསུང་བྱུགས་དང་ཡང་དག་ལྷན་པ་ཡི། རྩ་སྐྱེའི་རྒྱལ་པོ་འདྲེན་པ་འོད་དཔག་མེད།

CHI-ME KU-SUNG TUG-DANG YANG-DAG DEN-PA YI NGA-DRE GYEL-PO DREN-PA Ö-PAG ME  
The king of the drumbeat of deathless body, Speech, and mind, leader Amitabha.

སྐྱེ་གསུང་བྱུགས་ཡོན་ཤིན་ལས་འགྲུབ་གྱུར་ཏེ། བདག་ཅག་ཚོ་དང་བསྐྱབས་པ་མཐར་ཕྱིན་ནས།

KU-SUNG TUG-YÖN TRIN-LE DRUB-GYUR TE DAG-CHAG TSE-DANG DRUB-PA TAR-CHIN NE  
Perfecting life, practice, achievements, Body, speech, mind, qualities and deeds

རྒྱབས་ཆེན་འགོ་བའི་དོན་ལ་སྒྲོད་པར་ཤོག།

LAB-CHEN DRO-WE DÖN-LA CHÖ-PAR SHOG (3 X)  
May we accomplish great good for beings!

མ་རྟོན་ཡོངས་སུ་མ་ཚངས་དང་།

MA-NYE YONG-SU MA-TSANG DANG  
Anything that I did wrong

གང་ཡང་རྣམས་པ་མ་མཆིས་པའི།

GANG-YANG NU-PA MA-CHI PE  
Because of not obtaining



༄༅། འདིར་ནི་བགྲིས་པ་གང་ལོངས་པ།

DIR-NI GYI-PA GANG-NONG PA  
Or lack of ability

དེ་ཀུན་ཁྱེད་ཀྱིས་གཞོན་མཛད་རིགས།

DE-KUN KYE-KYI SÖ-DZE RIG  
May you be patient with these!

ཨོ་བཙྰ་ས་དྲ་ས་མ་ཡ། མ་རུ་སྤ་ལ་ཡ། བཙྰ་ས་དྲ་དེ་ལོ་བ་ཏི་ཏྱ་འི་རྣེ་མེ་རྣེ་མ། སུ་ཏི་ཏྱེ་མེ་རྣེ་མ།  
སུ་པོ་ཏྱེ་མེ་རྣེ་མ། ཨ་རུ་ར་ཏྱེ་མེ་རྣེ་མ། སམ་སི་རྣེ་མེ་བྲ་ཡ་རྩུ། སམ་ཀམ་སུ་ཅ་མེ་ཅི་ཏྱི་བྱི་ཡི།  
ཀུ་རུ་མྱི། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏི། ལྷ་ག་སྤྲ། སམ་ཏ་སྤ་ག་དྲ། བཙྰ་སྤ་མེ་སུ་ཏྱེ་བཙྰ་སྤ་མེ་ས་དྲ་ས་མ་ཡ་  
ས་དྲ་ཨུཾ།

OM BEDZRA SATTVA SAMAYA MANU PALAYA BEDZRA SATTVA TENO PA TITA DRIDO ME  
BHAWA SUTO KAYA ME BHAWA SUPO KAYA ME BHAWA ANU RAKTO ME BHAWA  
SARWA SIDDHA ME TRAYATSA SARVA KARMA SU TSA ME TSITAM SHRIYAM KURU HUM  
HA HA HA HA HO BHAGAWAN SARWA TATHAGATA BEDZRA MA ME MUN TSA BEDZRA  
BHAWA MAHA SAMAYA SATTWA AH

དེ་ནས་མདུན་གྱི་བཙོམ་ལྷན་འདས།

DE-NE DUN-GYI CHOM-DEN DE  
Then the Bhagavan in front

རང་ལུས་ནམ་མཁའི་འཇའ་ཚོན་ལྷ་རུ།

RANG-LU NAM-KE JA-TSÖN TAR  
My body, like a rainbow,

གསལ་སྟོང་ཟུང་དུ་འདུག་པར་གྱུར།

SEL-TONG SUNG-DU JUG-PAR GYUR  
Clear-emptiness, unified!

འོད་དུ་ཞུ་ནས་རང་ལ་བྲིམ།

Ö-DU SHU-NE RANG-LA TIM  
Melts in light and into me

བཙོམ་ལྷན་འདས་གྱི་སྐྱུར་སྐྱུར་བུ།

CHOM-DEN DE-KYI KUR-NANG WA  
Appears as Amitabha

༄༅། བདེ་ཚེན་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བའི་སྣོན་ལམ་ནི།

Prayer For Rebirth In Sukhavati

ཨེ་མ་ཧོ་ རོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང།

E MA HO NGO-TSAR SANG-GYE NANG-WA TA-YE DANG  
E MA HO Wondrous Buddha Amitabha with

གཡས་སུ་ཇོ་བོ་ཐུགས་རྗེ་ཚེན་པོ་དང།

YE-SU JO-WO TUG-JE CHEN-PO DANG  
On his right, Lord Of Great Compassion,

གཡོན་དུ་སེམས་དཔའ་མཐུ་ཚེན་ཐོབ་རྣམས་ལ།

YÖN-DU SEM-PA TU-CHEN TOB-NAM LA  
On his left, He With Vajra In Hand,

བདེ་སྐྱིད་རོ་མཚར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཡི།

DE-KYI NGO-TSAR PAG-TU ME-PA YI  
As soon as we pass away from here,

བདག་ནི་འདི་ནི་ཚེས་འཕོས་གུར་མ་ཐག

DAG-NI DI-NI TSE-PÖ GYUR-MA TAG  
May we take birth in Sukhavati

དེ་སུ་སྐྱེ་ས་ནས་སྣང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག

DE-RU SA-NE NANG-TE SHEL-TONG SHOG  
And see Buddha Amitabha's face!

ཕྱོགས་བཅུའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་གྱིས།

CHOG-CHU SANG-GYE JANG-SEM TAM-CHE KYI  
Grant blessings that this prayer that I've made

ཏད་ཐུ། བཏུ་བྱི་ཡ་ཨ་ཨ་བོ་དྲཱ་ནཱ་ཡ་སྤུ།

TAYATA PANTSА DRIYA AWA BHODANAYA SO HA (3X)  
Tayata Panyatsa dri ya ah wa bo dhi na ya sva ha

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་འཁོར་གྱིས་བསྐྱོར།

SANG-GYE JANG-SEM PAG-ME KOR-GYI KOR  
Countless Buddhas and Bodhisattvas!

བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར།

DE-WA CHEN-SHE JA-WE SHING-KAM DER  
Without any intervening births,

སྐྱེ་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚོད་པ་སུ།

KYE-WA SHEN-GYI BAR-MA CHÖ-PA RU  
Of fathomless joy and happiness

དེ་སྐྱད་བདག་གིས་སྣོན་ལམ་བཏབ་པ་འདི།

DE-KE DAG-GI MÖN-LAM TAB-PA DI  
May the Buddhas and Bodhisattvas

གོགས་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

GEG-ME DRUB-PAR JIN-GYI LAB-TU SÖL  
Come true without any obstruction!

ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་སྲས་བཅས་དགོངས།

CHOG-DU GYEL-WA SE-CHE GONG  
Listen Jinas and Children!

ཚོགས་གཉིས་རྗེ་གསལ་རྗེས་ཡི་རང།

TSOG-NYI DZOG-LA JE-YI RANG  
Gath'rings perfect, so wondrous!

༄།། བདག་གིས་དུས་གསུམ་དག་བསགས་པ།

DAG-GI DU-SUM GE-SAG PA  
All virtue ever gathered

རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་འཕེལ་གུར་ཅིག

GYEL-WE TEN-PA PEL-GYUR CHIG  
May Buddha's Teachings spread,

འགོ་ཀུན་སངས་རྒྱས་ཐོབ་གུར་ཅིག

DRO-KUN SANG-GYE TOB-GYUR CHIG  
May all beings become Buddha

བདག་གི་རྒྱུད་ལ་སླིན་གུར་ཅིག

DAG-GI GYU-LA MIN-GYUR CHIG  
May it ripen in my mind!

ཚེ་རིང་ནད་མེད་ཉམས་ཏོགས་འཕེལ།

TSE-RING NE-ME NYAM-TOG PEL  
Two stains cleansed, gath'ings complete,

ནམ་ཞིག་ཚེ་ཕོས་གུར་མ་ཐག

NAM-SHIG TSE-PÖ GYUR-MA TAG  
When I pass away may I

སྐྱེས་ནས་པརྣོ་ཁ་སྤེ་སྟེ།

KYE-NE PE-MO KA-CHE TE  
Born from blooming lotus,

བྱང་ཚུབ་ཐོབ་ནས་ཇི་སྲིད་དུ།

JANG-CHUB TOB-NE JI-SI DU  
Once enlightened, for that long

དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་མཚོད་པ་འབུལ།

KÖN-CHOG SUM-LA CHÖ-PA BUL  
I offer to the Three Jewels.

དག་བ་སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་བསྐྱོ།

GE-WA SEM-CHEN KUN-LA NGO  
I Dedicate virtue to all!

དག་ཚ་ཐམས་ཅད་གཅིག་བསྐྱེས་ཏེ།

GE-TSA TAM-CHE CHIG-DU TE  
Gathering virtues in one

སྦྱིབ་གཉིས་དག་ནས་ཚོགས་ཇོགས་ཏེ།

DRIB-NYI DAG-NE TSOG-DZOG TE  
With long, healthy, fruitful life

ཚེ་འདིར་ས་བཅུ་ལོན་གུར་ཅིག

TSE-DIR SA-CHU NÖN-GYUR CHIG  
May I gain the ten bhumis!

བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་གུར་ཅིག

DE-WA CHEN-DU KYE-GYUR CHIG  
Take birth in Sukhavati

ལུས་ཏེན་དེ་ལ་སངས་རྒྱས་ཤོག

LU-TEN DE-LA SANG-GYE SHOG  
may I awaken in that life!

སྐྱུལ་བས་འགོ་བ་འདྲེན་པར་ཤོག

TRUL-PE DRO-WA DREN-PAR SHOG  
May my forms guide living beings!

<sup>1</sup> The names of the eight Buddhas in Sanskrit are Tararaja, Stirakaushalamadhashaya, Shrimaitreyalankara, Shrivarashubhakirti, Sarvashayodarakirtima, Shrisumeruyadayakaushalakirti, Shriarvasattvashayakirti, Shrimantushakarakaushalasukirti. In English the names are King of Lamps, Powerful Stable All Accomplishing One, Glorious Ornament Of Love, Sacred Glory Of Virtue Renowned, Vastly Renowned One, Glorious Powerful Renowned One, Glory Of Renown, Glorious Renowned One, and Most Renowned Of Power.

<sup>2</sup> The Eight Great Bodhisattvas, Manjusri, the Glorious Smooth One; Vajrapani, Holder of the Vajra; Avalokitesvara, Lord Compassionate Eyed One; Maitreya, Glorious Lord Of Love; Kshitigarbha, Essence of Earth; Sarva Nivarana Viskambini, Dispeller Of Obscuration; Akashagarbha, Essence Of Space; and Samantabhadra, The Always Good

<sup>3</sup> Maharajikas, The Four Great Kings, Early Protectors Of Buddha Teachings, depicted on the walls of monasteries and hermitages, Protectors of the East, South, West, and North respectively.

<sup>4</sup> Tibetan: Dorjechang, Holder Of The Vajra, Buddha Shakyamuni's Tantric Aspect, Lord of Tantra

<sup>5</sup> Mahasiddha Tilopa and great Pandit Naropa

<sup>6</sup> Avalokitesvara

<sup>7</sup> Those who have completed their path. The Hinayana Arhat has attained Nirvana, and the Mahayana Arhat is a Buddha

<sup>8</sup> Vidyadhara, 'Knowledge Holder', Tantrika; Mahasiddha, Great Adept, Powerfully Accomplished One

<sup>9</sup> Magön Chamdräl, Brother and Sister Mahakalas; and Singhamuka, The Lion Faced Father-Mother Protectors, special Protectors of this lineage of Teachings

<sup>10</sup> The Five Transcendent Wisdoms: Mirror-like Wisdom, Equalizing Wisdom, Discriminating Wisdom, Accomplishing Wisdom, and Dharmadhatu Wisdom <sup>11</sup> the red drink offering

<sup>12</sup> Enjoy the offering! Puja means Offering, the wish to delight the recipient

<sup>13</sup> Hinayana 'Listener' Arhats. They 'hear' the teachings, proclaim them to others and attain Nirvana, but do not feel capable of becoming Buddhas themselves.

<sup>14</sup> Buddha Amitabha, Avalokitesvara and Vajrapani's crown, throat, and hearts

<sup>15</sup> Five Families of Jinas, Vairocana, Ratna

*With the guidance and urging of Khenpo Karten Rinpoche, this translation for chanting was done by David Molk, Big Sur, California, 2011*

**Prayer for the Longevity of His Holiness, the Fourteenth Dalai Lama**

༄༅། །གངས་རི་རྩ་བས་སྐྱོར་བའི་ཞིངས་ཁམས་འདིར། །ཡན་དང་བདེ་བ་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གནས། །

GANG RI RA WE KOR WAY SHING KHAM DIR PEN DANG DE WA MA LÜ JUNG WAY NE  
In the land encircled by snow-covered mountains, you are the source of all help and happiness.

སྐྱུན་རས་གཟིགས་དབང་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་ཡི། །ཞབས་པད་སྲིད་མཐའི་བར་དུ་བརྟན་གྱུར་ཅིག །

CHEN RE ZIK WANG TEN DZIN GYA TSO YI SHAP PE SI TAI BAR DU TEN GYUR CHIK  
Avalokiteshvara, Tendzin Gyamtso, please remain alive until the end of samsara.

**Prayer for the Longevity of His Holiness The Karmapa**

༄༅། རྒྱལ་ཀུན་སྲིད་རྗེའི་རང་གཟུགས་ཀམ་པ། རྒྱལ་ཀུན་གདུང་འཚོབ་དབང་བསྐྱུར་ཀམ་པ།

GYEL-KUN NYING-JE RANG-SUG KAR-MA PA GYEL-KUN DUNG-TSOB WANG-KUR KAR-MA-PA  
All Jinas' compassion, Karmapa, Bearer of their power, Karmapa,

རྒྱལ་ཀུན་སྲིན་ལས་གཅིག་བསྐྱུས་ཀམ་པ། ཨོ་རྒྱན་འགོ་འདུལ་སྲིན་ལས་ཞབས་བརྟན་གསོལ།

GYEL-KUN TRIN-LE CHIG-DU KAR-MA PA O-GYEN DRO-DUL TRIN-LE SHAB-TEN SÖL  
And all Jina's action, Karmapa, May Ogyen Drodul Trinle live long!

**Prayer for the Longevity of Bardor Tulku Rinpoche**

༄༅། བདྲའི་རྣམ་འཕྲུལ་འབར་བའི་མཚོན་འཛིན་པ། །སྐྱུ་ཚེ་མི་འགྱུར་ངོ་རྗེ་ལྟར་བརྟན་ཅིང་།

PE MI NAM TRUL BAR WAY TSEN DZIN PA KU TSE MI GYUR DOR JE TAR TEN CHING  
Padma's Emanation called Blazing May your form be as stable as a changeless vajra.

།རྟལ་ཏུ་རྒྱལ་བའི་ཐུགས་དགོང་སྐྱབ་པ་དང་། །བུ་སྐྱོབ་རྣམས་ཀྱི་བཞེད་དོན་བསྐྱོང་བར་སྐོན། །

TAK TU GYAL WAY TUG GONG TRUB PA DANG BU LOB NAM KYI ZHEN DÖN KONG WAR MÖN  
May you always accomplish the Victor's wishes May you fulfill the aspiration of your disciples.

གྲས་འབང་འབྲམས་པོ་བཀྱ་སྐྱོབས་ནས་༡༠༧ལོར་སྐྱབ་པ་ཡའི་ཚེས་༩ཉིན་བྱང་ཨ་རི་ནི་ཏུ་ཡུག་རག་སྐྱུ་ལ་ཚེས་ཚོགས་ཀྱན་བཟང་དཔལ་ཚེན་གྱིང་ནས་གསོལ་བ་  
བརྟན་བཞེ།

*Written by your devoted disciple the wanderer, Tratop, on May 3, 2014 at Kunzang Palchen Ling, the Raktrul center in New York.*

General Prayers for the Lama's Long Life

༄༅། །སླ་མ་སྐྱུ་ཁམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། །

LA MA KU KHAM ZANG WAR SÖL WA DEP  
I pray that the lama's life be excellent,

ཐྱིན་ལས་དར་ཞིང་རྒྱས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

THRIN LE DAR ZHING GYE LA SÖL WA DEP  
and that his activity increase and spread.

དཔལ་ལྷན་སླ་མ་ཞབས་པད་བརྟན་པ་དང་། །

PAL DEN LA MA ZHAP PE TEN PA DANG  
May the glorious lama live long. May happiness and well being,

བདག་གཞན་མ་ལུས་ཚོགས་བསགས་སྐྱིབ་སྐྱུང་ནས། །

DAK ZHEN MA LÜ TSHOK SAK DRIP JANG NE  
May I and all beings without exception, by gathering the two accumulations, purify the two veils and thus be swiftly established in the state of buddhahood

མཚོག་ཏུ་སྐྱེ་ཚེ་རིང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

CHOK TU KU TSHE RING LA SÖL WA DEP  
that his supreme life be long,

སླ་མ་དང་འབྲལ་བ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱབས། །

LA MA DANG DREL WA ME PAR JIN GYI LOP  
Bless us that we remain inseparable from the lama.

མཁའ་མཉམ་ཡོངས་ལ་བདེ་སྐྱིད་འབྱུང་བ་དང་། །

KHA NYAM YONG LA DE KYI JUNG WA DANG  
KHA NYAM YONG LA DE KYI JUNG WA DANG

ལྷུང་དུ་སངས་རྒྱས་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག །

NYUR DU SANG GYE SA LA GÖ PAR SHOK

Dedication

༄༅། །བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད། ། ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དག་རྒྱུ་མས་ལམ་བྱས་ནས། །

SÖ NAM DI YI THAM CHE ZIK PA NYI THOP NE NYE PAY DRA NAM PAM JE NE

By this merit, may all attain omniscience. May it defeat the enemy, wrongdoing.

སྐྱེ་ཁ་ན་འཆི་བ་བརྒྱབས་འབྱུགས་པ་ཡིས། ། བསྐྱེད་པའི་མཚོ་ལས་འགོ་བ་གྲོལ་བར་ཤོག །

KYE GA NA CHI BA LAP THRUK PA YI SI PAY TSO LE DRO WA DRÖL WAR SHOK

From the stormy waves of birth, old age, sickness, and death, From the ocean of samsara, may I free all beings.

འཇམ་དཔལ་དཔའ་བོས་ཇི་ལྟར་མཁྱེན་པ་དང་། ། ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ།

JAM PEL PA WO JI TAR KHEN PA DANG KUN TU ZANG PO DE YANG DE ZHIN TE

I dedicate this virtue To train just as the hero Manjushri

དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སྦྱོབ་ཅིང་། ། དགོ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྐྱོ།

DE DAG KUN GYI JE SU DAG LO CHING GE WA DI DAG TAM CHE RAB TU NGO

And Samantabhadra understood; May I train by emulating them!

**Prayer for the Flourishing of the Teachings of Barway Dorje**

༄༅། །གསང་ཚེན་རིགས་བརྒྱའི་མཛོད་འཛིན་དམ་པའི་གར། །

SANG CHEN RIK GYE DZÖ DZIN DAM PAY KAR

The holy emanation, the treasury-holder of secret mantra's hundred families,

རྒྱལ་ཀུན་འདུས་ཞལ་བདུད་འདུལ་སྤྱིང་པ་ཡི། །

GYAL KÜN DÜ SHAL DÜ DÜL LING PA YI

Is Dödül Lingpa, the embodiment of all victors.

ཟབ་རྒྱས་མད་བྱུང་འབྲས་བུའི་གསང་སྔགས་ཚོས། །

SAP GYE ME JUNG DRE BUI SANG NGAK CHÖ

May his resultant dharma of profound, vast, and excellent secret mantra

སྲིད་ཞི་ཕྱོགས་མཐར་ཁུབ་པའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག། །

SI SHI CHOK TAR KYAP PAY TA SHI SHOK

Auspiciously fill all existence and peace.

མི་ལམ་པས་གསུངས་སོ།

*Written by Mipam.*

